

Arrest

nr. 306 543 van 15 mei 2024
in de zaak RvV X / VIII

In zake: X

Gekozen woonplaats: ten kantore van advocaat F. VAN ROYEN
Ankerstraat 114 / 1
9100 SINT-NIKLAAS

tegen:

de Belgische staat, vertegenwoordigd door de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie.

DE WND. VOORZITTER VAN DE VIIIste KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Albanese nationaliteit te zijn, op 22 december 2023 heeft ingediend om de schorsing van de tenuitvoerlegging en de nietigverklaring te vorderen van de beslissing van de gemachtigde van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie van 3 oktober 2023 waarbij de aanvraag om machtiging tot verblijf op basis van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ontvankelijk, doch ongegrond wordt verklaard en van de beslissing van de gemachtigde van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie van 3 oktober 2023 tot afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten (bijlage 13).

Gezien titel I *bis*, hoofdstuk 2, afdeling IV, onderafdeling 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de beschikking tot vaststelling van het rolrecht van 3 januari 2024 met referentienummer X

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier.

Gelet op de beschikking van 28 maart 2024, waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 25 april 2024.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken F. TAMBORIJN.

Gehoord de opmerkingen van advocaat M. KIWAKANA, die *loco* advocaat F. VAN ROYEN verschijnt voor de verzoekende partij en van advocaat M. DUBOIS, die *loco* advocaat S. VAN ROMPAEY verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Nuttige feiten ter beoordeling van de zaak

1.1. Verzoekster diende op 12 juli 2023 een aanvraag in om machtiging tot verblijf op grond van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (hierna: de vreemdelingenwet).

1.2. De gemachtigde van de staatssecretaris voor Asiel en Migratie (hierna: de gemachtigde van de staatssecretaris) trof op 3 oktober 2023 een beslissing waarbij de in punt 1.1. vermelde aanvraag ontvankelijk, doch ongegrond werd verklaard. Verzoekster werd hiervan op 29 november 2023 in kennis gesteld.

Dit vormt de eerste bestreden beslissing, waarvan de motieven luiden als volgt:

“(…)

Onder verwijzing naar de aanvraag om machtiging tot verblijf die op datum van 12.07.2023 bij aangetekend schrijven bij onze diensten werd ingediend door :

M.(…), L.(…) (R.R.: (…))

nationaliteit: Albanië

geboren te (…) op (…)

adres: (…)

in toepassing van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen door Artikel 187 van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen, deel ik u mee dat dit verzoek ontvankelijk doch ongegrond is.

Reden(en) :

Het aangehaalde medisch probleem kan niet worden weerhouden als grond om een verblijfsvergunning te bekomen in toepassing van artikel 9ter van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen door Art 187 van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen.

Betrokkene dient medische redenen in doch deze werden niet weerhouden (zie verslag arts-adviseur dd. 7/8/2023 onder gesloten omslag)

Derhalve

1) kan uit het voorgelegd medische dossier niet worden afgeleid dat betrokkene lijdt aan een ziekte die een reëel risico inhoudt voor het leven of de fysieke integriteit, of

2) kan uit het voorgelegd medische dossier niet worden afgeleid dat betrokkene lijdt aan een ziekte die een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen adequate behandeling is in het land van herkomst of het land waar de betrokkene gewoonlijk verblijft.

Wij herinneren eraan dat de arts van de Dienst Vreemdelingenzaken enkel een advies dient te geven over de medische aspecten, gestaafd door een medisch attest (zie in dit verband het Arrest RvS 246385 van 12.12.2019). Bijgevolg kan in het kader van dit advies geen rekening worden gehouden met gelijk welke interpretatie, extrapolatie of andere verklaring van de verzoeker, zijn raadsman of elke andere persoon buiten de medische wereld betreffende de medische situatie (ziekte, evolutie, mogelijke complicaties…) van de zieke persoon

(…).”

1.3. De gemachtigde van de staatssecretaris trof op 3 oktober 2023 eveneens een beslissing tot afgifte van een bevel om het grondgebied te verlaten (bijlage 13). Verzoekster werd hiervan op 29 november 2023 in kennis gesteld.

Dit vormt de tweede bestreden beslissing, waarvan de motieven luiden als volgt:

“(…)

BEVEL OM HET GRONDGEBIED TE VERLATEN

De mevrouw, die verklaart te heten¹:

Naam + voornaam: M.(…), L.(…)

geboortedatum: (…)

geboorteplaats: (…)

nationaliteit: Albanië

wordt het bevel gegeven het grondgebied van België te verlaten, evenals het grondgebied van de staten die het Schengenacquis ten voile toepassen, tenzij hij (zij) beschikt over de documenten die vereist zijn om er zich naar toe te begeven,

binnen …30……dagen na de kennisgeving.

REDEN VAN DE BESLISSING:

Het bevel om het grondgebied te verlaten wordt afgegeven in toepassing van artikel(en) van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en volgende feiten:

o Krachtens artikel 7, eerste lid, 1° van de wet van 15 december 1980, verblijft hij in het Rijk zonder houder te zijn van de bij artikel 2 vereiste documenten: niet in het bezit van een geldig visum

In het kader van Artikel 74/13 van de wet van 15 december 1980 "Bij het nemen van een beslissing tot verwijdering houdt de minister of zijn gemachtigde rekening met het hoger belang van het kind, het gezins- en familieleven en de gezondheidstoestand van de betrokken onderdaan van een derde land. " werd de situatie bij het nemen van dit bevel om het grondgebied te verlaten geëvalueerd. Deze evaluatie is gebaseerd op alle actueel in het dossier aanwezige elementen:

□ Het hoger belang van het kind: niet van toepassing, betrokkene heeft geen minderjarig kind

□ *Het gezins- en familieleven : Betrokkene is alleen. Ze kan ten alien tijde een visum aanvragen om haar dochter hier in België te bezoeken. Gewone sociale relaties vallen niet onder de bescherming van art. 8 van het EVRM.*

□ *De gezondheidstoestand : Uit de voorgelegde medische attesten blijkt geen medische contraindicatie voor een terugkeer naar het land van oorsprong (zie medisch advies d.d. 07.08.2023).*

Indien u geen gevolg geeft aan dit bevel om het grondgebied te verlaten binnen de voorziene termijn, of indien dit bevel niet verlengd wordt op instructie van de Dienst Vreemdelingenzaken, kunnen de bevoegde politiediensten zich naar uw huis begeven. Zij zullen dan kunnen controleren en vaststellen of u daadwerkelijk vertrokken bent van zodra de termijn van het bevel om het grondgebied te verlaten of de verlenging ervan verstreken is. Indien nog steeds op het adres verblijft, kan dit leiden tot overbrenging naar het politiecommissariaat en vasthouding met het oog op verwijdering (...)."

2. Onderzoek van het beroep

2.1. In een enig middel, gericht tegen de beslissing waarbij de aanvraag om machtiging tot verblijf ontvankelijk, doch ongegrond wordt verklaard, voert verzoekster de schending aan van de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, van artikel 9ter van de vreemdelingenwet, en van het zorgvuldigheids- en redelijkheidsbeginsel als algemene beginselen van behoorlijk bestuur. Verzoekster stelt in haar middel het volgende:

"2.3 De middelen

M.b.t. de nietigverklaring

Geput uit de schending van artikel 9 ter. Vreemdelingenwet; de artikelen 2 en 3 van de Wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen; de algemene beginselen van behoorlijk bestuur, meer bepaald het zorgvuldigheids- en redelijkheidsbeginsel;

aangezien de bestreden ongegrondheidsbeslissing voorhoudt dat de medische elementen ingeroepen in de aanvraag 9ter van 12.07.2023 niet weerhouden kunnen worden aangezien uit het medisch advies van de arts-adviseur dd. 07.08.2023 zou blijken dat de ziekte van verzoekster noch een reëel risico inhoudt voor haar leven of fysieke integriteit, noch een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen behandeling is in het land van herkomst van verzoekster of het land waar zij gewoonlijk verblijft.

aangezien voormeld medisch advies (stuk 2) immers o.a. stelt :

"Huidige aandoeningen ; (Het standaard medisch getuigschrift is moeilijk leesbaar. Ik baseer me dus vooral op wat er in de andere verslagen staat)

...

Derhalve kan uit het voorgelegd medisch dossier niet worden vastgesteld dat betrokkene actueel lijdt aan een levensbedreigende ziekte die een imminent gevaar oplevert voor haar leven of haar fysieke integriteit waardoor de betrokkene niet in staat zou zijn om te reizen. Uit het voorgelegd medisch dossier kan ook niet worden afgeleid dat betrokkene lijdt aan een ziekte die een rebel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling bij terugkeer naar het land van herkomst of het land waar betrokkene gewoonlijk verblijft aangezien de adequate behandeling daar beschikbaar en toegankelijk is." ;

aangezien verzoekster n.a.v. haar aanvraag art.9ter van 12.07.23 een gedetailleerd medische attest voegde van Dr. D.(...) P.(...) (1.29545.47.003) + 18 medische verslagen, waaromtrent de arts-adviseur in zijn verslag (p. 1) slechts 13 medische attesten oplijst (waaronder het gedetailleerd medische attest van Dr. D.(...) P.(...) (1.29545.47.003)) én verder stelt "Het standaard medisch getuigschrift is moeilijk leesbaar. Ik baseer me dus vooral op wat er in de andere verslagen staat";

aangezien nochtans de aanvraag 9ter dd. 12.07.2023 van verzoekster tot tweemaal toe expliciet stelt dat benevens het gedetailleerd medische attest van Dr. D.(...) P.(...) (1.29545.47.003) 18 medische bijlagen worden gevoegd;

aangezien het aldus duidelijk is dat de arts-adviseur zich voor wat betreft op het opstellen van zijn advies niet het volledige medische dossier van verzoekster, zoals gevoegd bij haar aanvraag 9ter, heeft beoordeeld en voorts de arts-adviseur expliciet stelt zich quasi niet heeft: gebaseerd op het gedetailleerd medische attest van Dr. D.(...) P.(...) (1.29545.47.003) omdat dit voor hem " moeilijk leesbaar" zou geweest zijn;

aangezien sowieso de voorlegging een standaard medisch getuigschrift overeenkomstig art. 9ter §1, 4e lid en art.9ter §3-3° Vw. een ontvankelijkheidsvoorwaarde is zodat indien het moeilijk leesbaar zou zijn voor de arts-adviseur, quod non, deze een nieuw t.t.z. beter leesbaar standaard medisch getuigschrift dient te vragen én deze zich niet - zoals in casu - zomaar quasi uitsluitend kan baseren op de medische bijlagen, dewelke door de geneesheer van de aanvrager werden gevoegd bij het standaard medisch getuigschrift;

aangezien de bestreden beslissing dan ook niet op een correcte feitenvinding is gestoeld;

aangezien sowieso uit de medische attesten van verzoekster, dewelke wel door de arts-adviseur werd beoordeeld, niet blijkt dat haar aandoening, een tijdelijke aandoening is, een aandoening is die slechts tijdelijke opvolging behoeft, op korte termijn geneesbare aandoening is of een aandoening waarvoor de behandeling op korte termijn kan worden stopgezet (zie RvV 79973, 23 april 2012);

dat uit het bovenstaande volgt dat aldus de bestreden ongegrondheidsbeslissing van 03.10.23 dan ook niet ten genoegen van recht gemotiveerd is aangezien deze manifest onzorgvuldig en onredelijk is, derhalve willekeurig is en aldus benevens de algemene beginselen van behoorlijk bestuur, meer bepaald het zorgvuldigheidsbeginsel, ook en vooral artikel 9 ter Vreemdelingenwet en de wet betreffende de uitdrukkelijke motivering van bestuurshandelingen schendt;
dat dit uiteraard ook de nietigheid met zich meebrengt van het bevel om het grondgebied te verlaten aan verzoekster betekend op 29.11.23 daar deze gebaseerd is op/voortvloeit uit de ongegrondheidsbeslissing van 03.10.23;
(...)"

2.2. Een schending van het redelijkheidsbeginsel veronderstelt dat de overheid bij het nemen van de beslissing onredelijk heeft gehandeld, met andere woorden dat zij haar beleidsvrijheid onjuist heeft gebruikt. Het redelijkheidsbeginsel kan derhalve slechts geschonden zijn indien de administratieve overheid een beslissing neemt die dermate afwijkt van het normale beslissingspatroon, dat het niet denkbaar is dat een andere zorgvuldig handelende administratieve overheid in dezelfde omstandigheden tot deze besluitvorming zou komen (RvS 14 september 2017, nr. 239.067).

2.3. Het zorgvuldigheidsbeginsel houdt in dat het bestuur zijn beslissing op zorgvuldige wijze moet voorbereiden. De beslissing van het bestuur dient derhalve te steunen op werkelijk bestaande en concrete feiten die met de vereiste zorgvuldigheid werden vastgesteld. De zorgvuldigheid verplicht de overheid er onder meer toe om zorgvuldig te werk te gaan bij de voorbereiding van de beslissing en ervoor te zorgen dat de feitelijke en juridische aspecten van het dossier deugdelijk onderzocht worden, zodat de overheid met kennis van zaken kan beslissen (RvS 8 februari 2021, nr. 249.746).

2.4. De artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen hebben betrekking op de formele motiveringsplicht. Deze verplicht de administratieve overheid in de akte de juridische en feitelijke overwegingen op te nemen die aan de beslissing ten grondslag liggen, en dat op "afdoende" wijze. Het afdoende karakter van de motivering betekent dat de motivering pertinent moet zijn, dit wil zeggen dat ze duidelijk met de beslissing te maken moet hebben, en dat ze daadkrachtig moet zijn, dit wil zeggen dat de aangehaalde redenen moeten volstaan om de beslissing te dragen (RvS 27 augustus 2019, nr. 245.324).

De Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (hierna: de Raad) stelt vast dat verzoekster de motieven die aan de grondslag liggen van de bestreden ongegrondheidsbeslissing kent nu zij deze aan een inhoudelijk onderzoek onderwerpt, zodat voldaan is aan de formele motiveringsplicht. Het middel dient derhalve vanuit het oogpunt van de materiële motiveringsplicht behandeld te worden.

De materiële motiveringsplicht houdt in dat iedere administratieve rechtshandeling moet steunen op motieven waarvan het feitelijk bestaan naar behoren bewezen is en die in rechte ter verantwoording van die handeling in aanmerking kunnen worden genomen (RvS 13 augustus 2013, nr. 224.475).

2.5. Zowel bij het beoordelen van de zorgvuldigheidsplicht als bij de beoordeling van de materiële motiveringsplicht treedt de Raad niet op als rechter in hoger beroep die de ware toedracht van de feiten gaat vaststellen. Het wettigheidsstoezicht van de Raad is beperkt tot het onderzoek of de door de verwerende partij in aanmerking genomen samenhangende feitelijke omstandigheden correct zijn, deze omstandigheden correct werden beoordeeld en ze de genomen beslissing in redelijkheid kunnen verantwoorden (cf. RvS 18 februari 2021, nr. 249.747).

2.6. De eerste bestreden beslissing vermeldt uitdrukkelijk het door verzoekster geschonden geachte artikel 9ter van de vreemdelingenwet als haar juridische grondslag. Deze wetsbepaling luidt als volgt:

"§ 1. De in België verblijvende vreemdeling die zijn identiteit aantoont overeenkomstig § 2 en die op zodanige wijze lijdt aan een ziekte dat deze ziekte een reëel risico inhoudt voor zijn leven of fysieke integriteit of een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling wanneer er geen adequate behandeling is in zijn land van herkomst of het land waar hij verblijft, kan een machtiging tot verblijf in het Rijk aanvragen bij de minister of zijn gemachtigde.

(...)"

De beoordeling van het in het eerste lid vermelde risico, van de mogelijkheden van en van de toegankelijkheid tot behandeling in zijn land van herkomst of het land waar hij verblijft, en van de in het medisch getuigschrift vermelde ziekte, haar graad van ernst en de noodzakelijk geachte behandeling, gebeurt door een ambtenaar-geneesheer of een geneesheer aangeduid door de minister of zijn gemachtigde die daaromtrent een advies verschaft. Deze geneesheer kan, indien hij dit nodig acht, de vreemdeling onderzoeken en een bijkomend advies inwinnen van deskundigen.

(...)"

2.7. Uit het administratief dossier blijkt dat verzoekster op 12 juli 2023 een aanvraag om machtiging tot verblijf indiende op grond van artikel 9ter van de vreemdelingenwet waarbij zij zich baseerde op een ernstige, multiple en levensbedreigende medische problematiek.

2.8. De gemachtigde van de staatssecretaris verwijst in zijn beslissing, waarbij de aanvraag ontvankelijk, doch ongegrond wordt verklaard, naar het medisch advies van de arts-adviseur van 7 augustus 2023 dat als basis dient voor en waarvan de motieven integraal deel uitmaken van de eerste bestreden beslissing. Bijgevolg dienen de beslissing en het advies gezamenlijk te worden onderzocht (cf. RvS 21 oktober 2014, nr. 228.829). In dit medisch attest wordt het volgende gesteld:

“(…)

M.(…), L.(…) (R.N. (…))

Vrouwelijk

Nationaliteit: Albanie

Geboren op (…)

Ik kom terug op uw vraag voor evaluatie van het medisch dossier voorgelegd door genoemde persoon in het kader van haar aanvraag om machtiging tot verblijf, bij onze diensten ingediend op 12.07.2023.

Verwijzend naar uw vraag voor advies kan ik u meedelen:

Medische attesten:

1. Standaard Medisch Getuigschrift - Dr. P.(…) D.(…), huisarts - 13/06/2023
2. Verslag beeldvorming, MRI wervelzuil - Dr. G.(…) N.(…), radiologie - 05/11/2022
3. Verslag beeldvorming CT nek - Dr. J.(…) M.(…), radiologie - 08/11/2021
4. Consultatieverslag - Dr. R.(…) H.(…), neurologie - 19/03/2021
5. Verslag beeldvorming CT hart - Dr. N.(…) B.(…), radiologie - 23/12/2020
6. Verslag beeldvorming CT hart - Dr. N.(…) B.(…), radiologie - 23/12/2020
7. Analyse bloeddrukmeting
8. Cardiovasculaire risicoschatting
9. Consultatieverslag - Dr. R.(…) H.(…), neurologie - 10/11/2020
10. Consultatieverslag - Dr. E. H.(…), cardiologie - 09/11/2020
11. Laboverslag-06/11/2020
12. Consultatieverslag - Dr. L.(…) S.(…), neurologie - 22/05/2020
13. Verslag beeldvorming MRI hersenen - Dr. S.(…), radiologie - 07/02/2020

Huidige aandoeningen: (Het standaard medisch getuigschrift is moeilijk leesbaar, ik baseer me dus vooral op wat er in de andere verslagen staat)

1. Hoofdpijn/migraine, werd behandeld met Sibelium (profylactische behandeling migraine). Kinésithérapie wordt vermeld in 2020 maar het is niet duidelijk of de betrokkene dit ooit in België gevolgd heeft. Wei is er te vinden dat de betrokkene zonder succes kinésithérapie in Albanië heeft gevolgd.
2. Cervicalgie met uitstraling naar linker arm. MRI toont osteoarthritis van de cervicale wervelzuil met een vertebral artery loop formation (wat de oorzaak van de pijn kan zijn). Momenteel lijkt de behandeling pijnmedicatie te zijn. Verder toont MRI en CT degeneratie van de structuren van de wervelzuil.
3. Arteriële hypertensie (AHT), gemiddeld 144/96 mmHg (zonder medicatie). Behandeld met medicatie.
4. Restletsel van micro hemorragische bloedingen op MRI. Geen recente letsels.
5. Coronaire calcificatie zonder significante stenose op arteria interventricularis anterior.
6. Slaapproblemen/OSAS
7. Cardiovasculaire risicofactoren zoals obesitas, verhoogd cholesterol, AHT etc.

Huidige behandeling:

1. Opvolging neuroloog
2. Opvolging cardioloog
3. Excedrin - (Paracetamol + Acetylsalicylzuur + Coffeïne): pijnstiller
4. Sibelium - Flunarizine; preventie van migraine. Zou dit reeds in Albanië nemen.
5. Dafalgan codeïne; pijnstiller
6. Ibuprofen, NSAID; pijnstiller
7. Nobiretic - Nebivolol + hydrochloorthiazide (Bëtablokker + diureticum); behandeling hypertensie

Het SMG maakt melding van kiné en reumato. Er is geen verslag van reumatologie meegegeven, of eender elke aanwijzing dat de betrokkene ooit door een reumatoloog is gezien. Er wordt maar 1 keer het woord “reumato” vermeld. Er zijn geen voorschriften voor kinésithérapie, er is geen enkele aanduiding dat de betrokkene ooit in België kiné heeft gevolgd. Ze zou in Albanië zonder succes kiné hebben gevolgd voor haar hoofdpijn. Voor de slaapproblemen/OSAS zijn er geen documenten bijgevoegd die dit objectiveren, noch is er vermelding van een CPAP machine. Bovendien is de eerste stap bij deze aandoening vermagering. Beschikbaarheid van reumatologie zal niet worden onderzocht, beschikbaarheid van kinésithérapie ook niet (aangezien dit al bewezen beschikbaar en niet effectief is), beschikbaarheid van diagnose/behandeling voor OSAS ook niet.

Beschikbaarheid van de zorgen en van de opvolging in het land van herkomst / terugname

Er werd gebruik gemaakt van de volgende bronnen (deze informatie werd toegevoegd aan het administratief dossier van de betrokkene): Informatie afkomstig uit de MedCOL-databank die niet-publiek is1:

[...]

2. MRI en CT

[...]

3. Opvolging cardioloog

[...]

4. Flunarizine

Geen informatie te vinden op MedCOL.

Wel op het nationale register van Albanië; <https://akbpm.qov.al/>

[...]

Zoals u kan zien is het beschikbaar.

5. Paracetamol + Acetylsalicylzuur + Coffeïne

Over deze combinatie is geen informatie te vinden. Het is echter een zeer lichte pijnstiller waar we gemakkelijk een alternatief voor kunnen vinden. Daarbovenop is deze combinatie niet meer beschikbaar in België, dus of het nu niet beschikbaar is in Albanië maakt niet uit. Paracetamol en Acetylsalicylzuur zijn afzonderlijk beschikbaar.

[...]

6. Paracetamol + Codeïne

Over deze combinatie is geen informatie te vinden in MedCOL.

Zoals boven beschreven is paracetamol wel apart verkrijgbaar, codeïne is dit ook.

[...]

8. Nebivolol + hydrochloorthiazide

Over de combinatie is geen informatie te vinden op MedCOL, ze zijn wel apart verkrijgbaar:

[...]

Uit deze informatie kan geconcludeerd worden dat de nodige behandelingen beschikbaar zijn in Albanië.

Toegankelijkheid van de zorgen en van de opvolging in het land van herkomst / terugname

Betrokkene toont niet aan dat zij geen toegang heeft tot de benodigde zorgen in Albanië.

Vooreerst dient opgemerkt te worden dat een verblijfstitel niet enkel afgegeven kan worden op basis van het feit dat de toegankelijkheid van de behandeling in het land van onthaal en het land van herkomst sterk uiteen kan lopen. Naast de verificatie van de mogelijkheden tot behandeling in het land van herkomst of het land waar de aanvrager gewoonlijk verblijft, vindt de in het kader van een aanvraag uitgevoerde evaluatie ook plaats op het niveau van de mogelijkheden om toegang te krijgen tot deze behandelingen. Rekening houdend met de organisatie en de middelen van elke staat zijn de nationale gezondheidssystemen zeer uiteenlopend. Het kan om een privé-systeem of een openbaar systeem gaan, een staatsprogramma, internationale samenwerking, een ziektekostenverzekering, een ziekenfonds,... Het gaat dus om een systeem dat de aanvrager in staat stelt om de vereiste zorgen te bekomen. Het gaat er niet om zich ervan te verzekeren dat het kwaliteitsniveau van dit systeem vergelijkbaar is met het systeem dat in België bestaat. Deze vergelijking zou tot gevolg hebben dat een verblijfsrecht zou worden toegekend aan elke persoon wiens systeem voor de toegang tot zorgverlening van minder goede kwaliteit zou zijn dan het systeem in België. Dit zou niet in overeenstemming zijn met de belangrijkste doelstelling van de verificaties op het gebied van de toegang tot de zorgverlening, namelijk zich ervan verzekeren dat deze zorgverlening in haar land van herkomst of het land waar zij verblijft toegankelijk is voor de aanvrager.

De gezondheidszorg in Albanië wordt georganiseerd op drie niveaus: primaire, secundaire en tertiaire zorg.i

Er bestaat een universele ziekteverzekering voor personen die in Albanië verblijven. Voor mensen die niet economisch actief zijn (werklozen, bejaarden, mensen die beroep doen op sociale ondersteuning, kinderen,...), worden de bijdragen betaald door de Staat.ii

Iemand die verzekerd is, hoeft in de primaire gezondheidszorg niet te betalen voor een consultatie en evenmin voor bepaalde medicatie of tests. Normaal gezien krijgt de patiënt ook een gedeeltelijke terugbetaling voor de medicatie die hij aankoopt bij een apotheker, afhankelijk van de overeenkomst tussen het ziektefonds en het zorgcentrum waar de zorgen verstrekt worden.iii

Dankzij de ziekteverzekering kunnen mensen zonder inkomen of met een laag inkomen een 'gezondheidskaart' bekomen die hun status bevestigt. Hiermee hebben ze gratis toegang tot medische behandeling.iv

Vanaf 1 januari 2017 zijn de gezondheidsdiensten overigens ook gratis voor Albanezen, ook voor zij die niet verzekerd zijn. Voorwaarde is dat ze op Albanees grondgebied verblijven en doorverwezen werden door hun familiédokter.v

De kosten van hartchirurgie in het Universitair Ziekenhuis 'Moeder Teresa' worden volledig gedekt door de ziekteverzekering. Ook intramurale behandeling door een vaatchirurg en opvolging door een cardioloog in gespecialiseerde openbare klinieken wordt volledig vergoed.vi Betrokkene kan ook terecht in privéfaciliteiten, maar

moet dan zelf de kosten dragen.

Niets laat derhalve toe te concluderen dat verzoeker niet zou kunnen instaan voor de eventuele kosten die gepaard gaan met de noodzakelijke hulp.

Niets verhindert betrokkene om terug te keren. Het staat haar vrij hiertoe een beroep te doen op de Internationale Organisatie voor Migratie (IOM) om zo de nodige steun te verkrijgen voor een terugreis. Ook beschikt de IOM over een Reïntegratiefonds dat als doel heeft een duurzame terugkeer naar en reïntegratie in het land van herkomst te vergemakkelijken. Dit fonds is ontworpen om mensen bij te staan in het vinden van inkomensgenererende activiteiten. Reïntegratiebijstand kan het volgende bevatten: beroepsopleidingen, opstarten van kleine zakenprojecten, kosten om een cursus of opleiding te volgen, kosten om informatie over beschikbare jobs te verkrijgen, bijvoorbeeld door middel van tewerkstellingsbureaus, accommodatie/huur, extra bagage.

Conclusie;

Betrokkene is een vrouw van 61 jaar uit Albanië met meerdere gezondheidsproblemen waaronder hoofdpijn, cervicalgie met uitstraling, en arteriële hypertensie. Ze wordt hiervoor in België behandeld. Ons onderzoek toont aan dat deze behandeling kan worden verdergezet in Albanië. Derhalve kan uit het voorgelegd medisch dossier niet worden vastgesteld dat betrokkene actueel lijdt aan een levensbedreigende ziekte die een imminent gevaar oplevert voor haar leven of haar fysieke integriteit waardoor de betrokkene niet in staat zou zijn om te reizen.

Uit het voorgelegd medisch dossier kan ook niet worden afgeleid dat betrokkene lijdt aan een ziekte die een reëel risico inhoudt op een onmenselijke of vernederende behandeling bij terugkeer naar het land van herkomst of het land waar de betrokkene gewoonlijk verblijft aangezien de adequate behandeling daar beschikbaar en toegankelijk is.

(...)"

2.9. Verzoekster voert in haar middel aan dat uit de medische attesten, die door de arts-adviseur in overweging werden genomen, niet blijkt dat *"haar aandoening, een tijdelijke aandoening is, een aandoening is die slechts tijdelijke opvolging behoeft, op korte termijn geneesbare aandoening is of een aandoening waarvoor de behandeling op korte termijn kan worden stopgezet."*

2.10. De Raad stelt in de eerste plaats vast dat verzoekster uitgaat van een verkeerde lezing van het medisch advies waar zij stelt dat uit de door haar aangereikte medische getuigschriften niet zou blijken dat het om een tijdelijke aandoening zou gaan. In het medisch advies van 7 augustus 2023 wordt nergens vermeld dat de medische problematiek van verzoekster een 'tijdelijke' of 'op korte termijn geneesbare' aandoening zou betreffen.

2.11. Verzoekster betoogt verder dat de arts-adviseur geen rekening heeft gehouden met haar volledig medisch dossier bij het opstellen van zijn advies. Verzoekster zou naar aanleiding van haar aanvraag in het kader van artikel 9ter van de vreemdelingenwet een gedetailleerd medisch attest toegevoegd hebben met daarbij 18 medische verslagen. Doch heeft de arts-adviseur, zo beweert verzoekster, slechts 13 medische attesten opgesomd in zijn verslag.

2.12. Uit het administratief dossier blijkt dat verzoekster in haar aanvraag om machtiging tot verblijf gewag maakte van een *"ernstige, multiple en levensbedreigende medische problematiek"*. Als bijlagen bij haar aanvraag voegde zij een (moeilijk leesbaar) standaard medisch getuigschrift (hierna: het SMG) van 23 juni 2023, opgesteld door dr. D. P. waarin als diagnose het volgende wordt vermeld: *"osteoarthrose C6 C7; céphalée de tension; discopathie cervico (...) C6 C7; HTA; migraine; stenose coronaire IVA"*. Tevens voegde zij hierbij 4 bijkomende consultatieverslagen uit 2020, 2021 en 2022 toe, 5 verslagen van medische beeldvorming en labo- en testresultaten.

2.13. De bewering van verzoekster dat naast het SMG nog 18 bijkomende medische verslagen bij haar aanvraag om machtiging zouden zijn gevoegd, vindt nergens steun in het administratief dossier. De Raad stelt vast dat een aantal pagina's van de bijlagen bij haar aanvraag om machtiging tot verblijf eerder willekeurig werden voorzien van een nummer, maar dat deze nummering geenszins overeenstemt met het aantal medische verslagen. De documenten die naast het SMG werden toegevoegd blijken immers zowel consultatieverslagen als verslagen van medische beeldvorming en laboresultaten te bevatten.

De Raad merkt op dat verzoekster zelf bepaalde attesten, die meerdere pagina's tellen, als onderscheiden stukken heeft genummerd. Verzoekster betoogt dat de bestreden beslissing niet op een correcte feitenvinding is gestoeld, maar zij verduidelijkt niet met welk medisch stuk ten onrechte geen of onvoldoende rekening zou zijn gehouden.

2.14. Verzoekster voert daarnaast aan dat de arts-adviseur bij het opstellen van zijn advies geen rekening heeft gehouden met het standaard medisch getuigschrift omdat dat moeilijk leesbaar is.

2.15. De Raad kan enkel vaststellen dat het SMG inderdaad moeilijk leesbaar is. Uit het hierboven weergegeven medisch advies blijkt echter dat de arts-adviseur om te bepalen welke *"huidige aandoeningen"*

konden worden 'weerhouden' zich ook baseerde op de informatie die in de andere verslagen, die als bijlagen bij de aanvraag om machtiging tot verblijf waren gevoegd, was opgenomen:

"Huidige aandoeningen: (Het standaard medisch getuigschrift is moeilijk leesbaar, ik baseer me dus vooral op wat er in de andere verslagen staat)

- 1. Hoofdpijn/migraine, werd behandeld met Sibelium (profylactische behandeling migraine). Kinésithérapie wordt vermeld in 2020 maar het is niet duidelijk of de betrokkene dit ooit in België gevolgd heeft. Wei is er te vinden dat de betrokkene zonder succes kinésithérapie in Albanië heeft gevolgd.*
- 2. Cervicalgie met uitstraling naar linker arm. MRI toont osteoarthritis van de cervicale wervelzuil met een vertebral artery loop formation (wat de oorzaak van de pijn kan zijn). Momenteel lijkt de behandeling pijnmedicatie te zijn. Verder toont MRI en CT degeneratie van de structuren van de wervelzuil.*
- 3. Arteriële hypertensie (AHT), gemiddeld 144/96 mmHg (zonder medicatie). Behandeld met medicatie.*
- 4. Restletsel van micro hemorragische bloedingen op MRI. Geen recente letsels.*
- 5. Coronaire calcificatie zonder significante stenose op arteria interventricularis anterior.*
- 6. Slaapproblemen/OSAS*
- 7. Cardiovasculaire risicofactoren zoals obesitas, verhoogd cholesterol, AHT etc."*

Verzoekster toont in haar middel nergens concreet aan dat de arts-adviseur bepaalde elementen uit de diagnose over het hoofd zou hebben gezien of onzorgvuldig te werk zou zijn gegaan. Integendeel, de arts-adviseur heeft zich, omwille van de moeilijke leesbaarheid van de gegevens van het SMG, ook gebaseerd op de bijkomende verslagen en inlichtingen om een beeld te krijgen van de gezondheidstoestand van verzoekster. Verzoekster kan bovendien de arts-adviseur niet verantwoordelijk achten voor de leesbaarheid van de informatie op het SMG dat zijzelf heeft aangebracht. Geen enkele bepaling of beginsel schrijft voor dat de arts-adviseur contact zou moeten opnemen met de behandelende arts die het SMG opstelde om hem te verzoeken wederom mee te delen wat hij precies noteerde. Ook uit de rest van het medisch advies blijkt helemaal niet dat de arts-adviseur het SMG volledig buiten beschouwing zou hebben gelaten, zoals verzoekster beweert. Bij de bespreking van de actuele behandelingen wordt immers het volgende gesteld:

"Huidige behandeling:

- 1. Opvolging neuroloog*
 - 2. Opvolging cardioloog*
 - 3. Excedrin - (Paracetamol + Acetylsalicylzuur + Coffeïne): pijnstiller*
 - 4. Sibelium - Flunarizine; preventie van migraine. Zou dit reeds in Albanië nemen.*
 - 5. Dafalgan codeïne; pijnstiller*
 - 6. Ibuprofen, NSAID; pijnstiller*
 - 7. Nobiretic - Nebivolol + hydrochloorthiazide (Bètablokker + diureticum); behandeling hypertensie*
- Het SMG maakt melding van kiné en reumato. Er is geen verslag van reumatologie meegegeven, of eenderwelke aanwijzing dat de betrokkene ooit door een reumatoloog is gezien. Er wordt maar 1 keer het woord "reumato" vermeld. Er zijn geen voorschriften voor kinésithérapie, er is geen enkele aanduiding dat de betrokkene ooit in België kiné heeft gevolgd. Ze zou in Albanië zonder succes kiné hebben gevolgd voor haar hoofdpijn. Voor de slaapproblemen/OSAS zijn er geen documenten bijgevoegd die dit objectiveren, noch is er vermelding van een CPAP machine. Bovendien is de eerste stap bij deze aandoening vermagering. Beschikbaarheid van reumatologie zal niet worden onderzocht, beschikbaarheid van kinésithérapie ook niet (aangezien dit al bewezen beschikbaar en niet effectief is), beschikbaarheid van diagnose/behandeling voor OSAS ook niet".*

Het komt aan verzoekster toe om concreet aan te tonen met welke elementen geen rekening zou zijn gehouden. Zij blijft op dit punt in gebreke.

2.16. Voor het overige betekent het loutere feit dat verzoekster het oneens is met de beoordeling door de arts-adviseur niet dat het advies of de eerste bestreden beslissing op kennelijk onredelijke of onzorgvuldige wijze tot stand zou zijn gekomen. Het onderzoek en de appreciatie van de door de vreemdeling aangebrachte medische gegevens behoren uitsluitend tot de bevoegdheid van de ambtenaar-geneesheer en het komt de Raad niet toe de beoordeling van de ambtenaar-geneesheer te betwisten (RvS 15 januari 2014, nr. 10.218 (c)).

2.17. Er werd geen schending aangetoond van artikel 9ter van de vreemdelingenwet. Verzoekster toont niet aan dat het advies of de eerste bestreden beslissing behept zou zijn met een motiveringsgebrek. Verzoekster toont niet aan dat de arts-adviseur of de gemachtigde van de staatssecretaris zou zijn uitgegaan van onjuiste feitelijke gegevens, bepaalde elementen niet of onvoldoende zou hebben onderzocht, dan wel op kennelijk onredelijke wijze tot zijn besluit zou zijn gekomen. Er blijkt geen schending van het zorgvuldigheids- en/of het redelijkheidsbeginsel, noch van de (materiële) motiveringsplicht.

Het enig middel is ongegrond.

2.18. Waar verzoekster ten slotte stelt dat de onwettigheid van de eerste bestreden beslissing tevens “*de nietigheid met zich meebrengt van het bevel om het grondgebied te verlaten*”, wijst de Raad erop dat verzoekster de onwettigheid van de eerste bestreden beslissing niet heeft aangetoond. Verder kan de Raad enkel vaststellen dat verzoekster geen enkel ander middel ontwikkelt dat is gericht tegen het bevel om het grondgebied te verlaten (bijlage 13), thans de tweede bestreden beslissing. Er bestaat dus geen aanleiding om de tweede bestreden beslissing te vernietigen.

3. Korte debatten

De verzoekende partij heeft geen gegrond middel aangevoerd dat tot de nietigverklaring van de bestreden beslissingen kan leiden. Aangezien er grond is om toepassing te maken van artikel 36 van het koninklijk besluit van 21 december 2006 houdende de rechtspleging voor de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, wordt de vordering tot schorsing, als *accessorium* van het beroep tot nietigverklaring, samen met het beroep tot nietigverklaring verworpen. EXCEPTIE?

4. Kosten

Gelet op het voorgaande past het de kosten van het beroep ten laste te leggen van de verzoekende partij.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vordering tot schorsing en het beroep tot nietigverklaring worden verworpen.

Artikel 2

De kosten van het beroep, begroot op 186 euro, komen ten laste van de verzoekende partij.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op vijftien mei tweeduizend vierentwintig door:

F. TAMBORIJN, wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

K. VERKIMPEN, griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. VERKIMPEN

F. TAMBORIJN